

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.Б.2 Деловой иностранный язык»

Уровень высшего образования

МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки

15.04.01 Машиностроение

(код и наименование направления подготовки)

Повышение износостойкости и восстановление деталей
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Очная

Год набора 2024

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.2 Деловой иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры

протокол № 7 от "19" февраля 2024 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры О.П. Симутова
подпись расшифровка подписи

Исполнители:

Заведующий кафедрой
должность О.П. Симутова
подпись расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

15.04.01 Машиностроение
код наименование В.И. Юршев
личная подпись расшифровка подписи

Научный руководитель магистерской программы Н.Н. Бигалиева
личная подпись расшифровка подписи

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов Н.Н. Бигалиева
личная подпись расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета Т.В. Сапух
личная подпись расшифровка подписи

№ регистрации _____

© Симутова О.П., 2024

© ОГУ, 2024

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель

Обучение практическому владению иностранным языком на уровне, достаточном для осуществления академического и профессионального взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий.

Задачи:

Углубление ранее полученных знаний и умений во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо) для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке с применением современных коммуникативных технологий.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.1 Деловая коммуникация в научной и профессиональной деятельности*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.6 Технология сварочного производства в машиностроении, Б1.Д.Б.9 Современное оборудование для сварки и резки, Б1.Д.В.2 Инструментальные стали и сплавы, Б1.Д.В.3 Применение элементов промэлектроники в сварочном, термическом и вакуумном оборудовании, Б1.Д.В.Э.3.1 Особенности обработки поверхностей источниками высокой энергии, Б1.Д.В.Э.3.2 Лазерные и плазменные упрочняющие технологии, Б2.П.Б.П.1 Научно-исследовательская работа, Б2.П.В.П.2 Преддипломная практика, ФДТ.1 Математические методы оптимизации технологических процессов*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4-В-1 Выбирает виды и средства современных коммуникативных технологий, учитывая правила и возможности их применения в условиях академического и профессионального взаимодействия на государственном и иностранном языках УК-4-В-2 Использует коммуникативные технологии для поиска, обмена информацией и установления профессиональных контактов; представляет результаты научной и профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках; участвует в академических и профессиональных дискуссиях; анализирует, создает, редактирует и переводит профессиональноориентированные тексты	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций Знать: - современные коммуникативные технологии для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Уметь: - применять современные коммуникативные технологии в соответствии с целями академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Владеть: - основными современными

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
	УК-4-В-3 Использует навыки академического и профессионального взаимодействия; общенаучную и профессиональную терминологию; навыки работы с информационно-поисковыми системами	коммуникативными технологиями для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
ОПК-6 Способен использовать современные информационно-коммуникационные технологии, глобальные информационные ресурсы в научно-исследовательской деятельности	<p>ОПК-6-В-1 Формирует представление об основных информационно-коммуникационных технологиях, возможностях программного обеспечения, необходимых для осуществления профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-6-В-2 Отбирает и внедряет в процесс научно-исследовательской деятельности и выполнения опытно-конструкторских разработок современные технические средства и информационно-коммуникационные технологии</p> <p>ОПК-6-В-3 Использует в профессиональной деятельности современные информационно-коммуникационные технологии, цифровые инструменты, технические средства и программное обеспечение</p>	<p><u>Знать:</u> современные информационно-коммуникационные технологии, применяемые для проведения научных исследований в профессиональной деятельности.</p> <p><u>Уметь:</u> оценить эффективность использования существующих информационно-коммуникационных технологий в научно-исследовательской работе; выбрать релевантные целям, задачам, объекту и предмету исследования информационные технологии.</p> <p><u>Владеть:</u> навыком корректного использования современных информационно-коммуникационных технологий для решения исследовательских задач в профессиональной деятельности.</p>

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	1 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	1 семестр	всего
Контактная работа:	35,25	35,25
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	16	16
Консультации	1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - написание эссе (Э); - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - изучение разделов курса в системе электронного обучения; - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к рубежному контролю и т.п.)	72,75	72,75
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Организация предприятия	36	6	6	24	
2	Презентация предприятия	36	6	6	24	
3	Установление деловых контактов	36	6	4	26	
	Итого:	108	18	16	74	
	Всего:	108	18	16	74	

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Организация предприятия. Подбор персонала, сферы ответственности и функции, применение немецкого языка в профессиональной сфере. Грамматика: инфинитив пассив с модальными глаголами; модальные глаголы в субъективных высказываниях; обособленный причастный оборот.

2 Презентация предприятия. Характеристика, инструменты и стратегия развития, корпоративная идентичность, фирменный стиль предприятия. Грамматика: инфинитив, употребление инфинитива с частицей «zu» и без частицы «zu», инфинитивные конструкции scheinen / glauben... zu + Infinitiv, атрибутивное причастие с частицей «zu».

3 Установление деловых контактов. Поиск деловых партнеров, деловая переписка, методы ведения деловых переговоров. Грамматика: конъюнктив II, образование и употребление, «дипломатический конъюнктив».

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Подбор персонала: характеристика сотрудника в личностном и профессиональном плане. Правила представления друг другу. Аспекты межкультурной коммуникации. Грамматика: Инфинитив пассив с модальными глаголами.	2
2	1	Профессиональная деятельность сотрудников: образование, опыт работы, способность принимать самостоятельно решения.	2

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		Грамматика: Модальные глаголы в субъективных высказываниях.	
3	1	Применение немецкого языка в профессиональной сфере. Грамматика: Обособленный причастный оборот.	2
4	2	Презентация предприятия: общая характеристика, в т.ч. размеры, правовая форма, сфера деятельности. Грамматика: Инфинитив. Употребление инфинитива с частицей «zu» и без частицы «zu».	2
5	2	Инструменты и стратегия развития предприятия. Грамматика: Инфинитивные конструкции scheinen / glauben... zu + Infinitiv.	2
6	2	Корпоративная идентичность. Фирменный стиль предприятия. Грамматика: Атрибутивное причастие с частицей «zu».	2
7	3	Установление деловых контактов: поиск деловых партнеров. Грамматика: Конъюнктив II. Образование и употребление.	4
8	3	Деловая переписка. Методы ведения деловых переговоров. Грамматика: «Дипломатический конъюнктив».	4
		Итого:	16

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Шидловская, И.А. Деловой иностранный язык: учебное пособие / И.А. Шидловская, О.П. Симутова. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2017. – 95 с. ISBN 978-5-906501-47-9 – [Электронный ресурс]. – URL: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/59992_20171201.pdf
2. Оберемченко, Е.Ю. Деловая корреспонденция (на немецком языке) [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.Ю. Оберемченко. – Ростов-на-Дону, Таганрог: Южный федеральный университет, 2018. – 182 с. ISBN: 978-5-9275-2884-4 – Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=561199

5.2 Дополнительная литература

1. Becker, N. Dialog Beruf Starter [Текст] / N. Becker, J. Braunert. - Ismaning : Hueber, 2002. - 168 S. : ill. - (Deutsch als Fremdsprache für die Grundstufe) - ISBN 3-19-001631-3.
2. Buscha, Anne. Geschäftskommunikation [Комплект] : Verhandlungssprache / Anne Buscha, Gisela Linthout. - 2. Aufl. - Ismaning : Max Hueber Verlag, 2000. - 120 S. : ill. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) - ISBN 3-19-011598-2.
3. Мамигонова, Т. А. Немецкий язык для делового человека [Текст] : учеб. пособие для вузов / Т. А. Мамигонова. - М. : АСВ, 2000. - 296 с. - Библиогр.: с. 292. - ISBN 5-87829-042-1.

5.3 Периодические издания

1. Иностранная литература: журнал. - М.: Агентство "Роспечать"
2. Vitamin.de (на нем. яз.): журнал. – Berlin: Verlag Press.de.

5.4 Интернет-ресурсы

<http://www.goethe.de> – Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве, который предлагает методики и учебные материалы, познавательную информацию, участие в проектах, повышение квали-

фикации, ознакомительные и научные поездки в вузы Германии и многое др. всем, кто интересуется немецким языком;

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> – Немецкий в качестве иностранного языка. Полезная информация для изучающих немецкий на продвинутом этапе;

<http://deutsch.lingo4u.de> – Словарь 4-го поколения;

<http://www.multitrans.ru/c/m.exe> - Мультитран. Словарь (13 языков);

<http://www.deutsch-lernen.com> – Упражнения, тесты по грамматике и лексике от уровня А1 до уровня С1. Аудирование и письмо;

<https://lingust.ru/deutsch/deutschunterricht> – Уроки немецкого языка онлайн бесплатно;

<https://businessideas.com.ua/online-soft/languages/deutsch/> – Самоучитель немецкого языка online;

<https://lingvoelf.ru/tests-de> - Онлайн тесты по немецкому языку на определение уровня владения языком, на знание общей лексики и т.д.;

<https://www.vitaminde.de> – Журнал на немецком языке. Оригинальные тексты и задания;

<http://www.studygerman.ru/online/correspondence/> – Деловая переписка на немецком языке [Электронный ресурс]: сайт Интернета. - Составление деловых писем.

<https://www.all-de.com/projekte/fernstudium/1225-onlayn-kurs-nemeckiy-s-nemeckimi-hitami.html> - Массовый открытый онлайн-курс «Немецкий с немецкими хитами - Deutsch mit deutschen Songs»

<http://www.de-online.ru/> - Видео и аудио, онлайн-курсы, тесты, упражнения. Изучение немецкого языка онлайн;

<https://www.all-de.com> - "Немецкий от А до Я", MOOK;

<https://www.all-de.com/projekte/fernstudium/969-usloviya-dostupa-k-massovym-otkrytym-onlayn-kursam.html> - Онлайн-курс «Централизованное тестирование: крэш-курс», MOOK;

<https://www.dwds.de/> – Цифровая словарная система немецкого языка DWDS.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Операционная система РЕД ОС
2. Пакет офисных приложений LibreOffice
3. Программная система для организации видео-конференц-связи MTS Link
4. Яндекс.Браузер - браузер, созданный компанией «Яндекс» на основе движка (бесплатная версия) Режим доступа: <https://browser.yandex.ru>.
5. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2024]. – Режим доступа в сети ОГУ <http://garant.net.osu.ru>
6. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2024].
7. <http://edu.garant.ru/garant/study/> - Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей
8. Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа - <http://aist.osu.ru>.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.